POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMA
1932

POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄR-
SAMLING

N:o 48

Sisällys: N:o 48. Kiertokirje postinkuljetuksesta ilmateitse Suomen ja ulkomaiden välillä.

Innehåll: N:o 48. Cirkulär angående postbefordran luftledes mellan Finland och utlandet.

N:o 48.

Kiertokirje

postinkuljetuksesta ilmateitse Suomen ja ulkomaiden välillä.

1. Helsinki—Turku—Tukholma.

Liikennettä ylläpidetään joka päivä toukokuun 1—elokuun 31 p:n aikana tänä vuonna seuraavan aikataulun mukaan:

15.40	Helsinki ↑	13.40
16.40	Turku	12.45
16.55	»	12.30
17.30	↓ Tukholma	10.00

2. Helsinki—Tukholma.

Liikennettä ylläpidetään joka päivä seuraavien aikataulujen mukaan:

1—30/9	1—31/10		1—31/9	1—30/10
15.40	14.30	Helsinki ↑	13.25	
17.10	16.00	↓ Tukholma	10.00	

3. Helsinki—Tallinna.

Liikennettä ylläpidetään joka päivä seuraavien aikataulujen mukaan:

1/5—31/10	1/5—30/9		1/5—31/10	1/5—30/9
10.00	15.30	Helsinki ↑	12.40	17.40
10.40	16.10	↓ Tallinna	12.00	17.00

Lentovuorot 1 aikataulun (Helsinki—Turku—Tukholma) mukaan yhtyvät *yöpostilentoihin Tukholman—Kööpenhaminan—Hannoverin—* { *Amsterdamin—Lontoon* / *Berliinin*

N:o 48.

Cirkulär

angående postbefordran luftledes mellan Finland och utlandet.

1. Helsingfors—Åbo—Stockholm.

Trafiken upprätthålles varje dag under tiden 1 maj—31 augusti innevarande år enligt följande tidtabell:

15.40	Helsingfors ↑	13.40
16.40	Åbo	12.45
16.55	»	12.30
17.30	↓ Stockholm	10.00

2. Helsingfors—Stockholm.

Trafiken upprätthålles varje dag enligt följande tidtabeller:

1—30/9	1—31/10		1—31/9	1—30/10
15.40	14.30	Helsingfors ↑	13.25	
17.10	16.00	↓ Stockholm	10.00	

3. Helsingfors—Tallinn.

Trafiken upprätthålles varje dag enligt följande tidtabeller:

1/5—31/10	1/5—30/9		1/5—31/10	1/5—30/9
10.00	15.30	H:fors ↑	12.40	17.40
10.40	16.10	↓ Tallinn	12.00	17.00

Flygturerna enligt tidtabell 1 (Helsingfors—Åbo—Stockholm) stå i förbindelse med *nattpostflygningar* å linjerna *Stockholm—Köpenhamn—Hannover—* { *Amsterdam—London* / *Berlin*

1583—32

linjoilla kaikkina öinä, paitsi sunnuntain ja maanantain sekä toukokuun 5, 6 ja 17 päivän vastaisina öinä. Viimemainittuina öinä kuin myös syys- ja lokakuun aikana kuljetetaan ilmaposti Tukholmasta k:lo 21.00 Malmöhön lähtevällä postijunalla sekä sieltä seuraavina päivinä k:lo 8.25 ja 8.30 lähtevillä lentokoneilla Europan mantereelle.

Aikataulussa 3 (Helsinki—Tallinna) mainittu vuoro Helsingistä k:lo 10.00 yhtyy ilmavuoroon Tallinnasta k:lo 11.50 Riikaan (13.40), Tilsitiin (14.30), Königsbergiin (15.20), Danzigiin (17.30) ja Berliniin (20.30), mutta ei sitävastoin ilmavuoroon Leningradiin. Ilmakirjelähetykset Sos. Neuvostotasavaltoihin ja sen kautta ovat senvuoksi kuljetettavat postijunilla Rajajoen kautta.

Toukokuun 2—elokuun 31 p:n aikana tänä vuonna kuljetetaan Suomesta Europan maihin ilmateitse 5 kertaa viikossa (joka maanantai, tiistai, keskiviikko, torstai ja perjantai), paitsi sellaiset lähetykset, joista ilmapostiraha on suoritettu, säännöllisesti myös tavallisia ja kirjattuja kirjeitä ja postikortteja, joista on suoritettu *ainoastaan postimaksut tavallisesta kuljetuksesta*. Jotta lähetykset *varmasti* kuljetettaisiin niin hyvin päivä- kuin yölentovuoroilla ja, sattuvissa tapauksissa, muillakin kuin edellämainituilla ilmajinjoilla, ovat ne frankkeerattavat osoitemaahan voimassa olevan ilmapostitaksan mukaan (Maaliskuu 1932).

Jos lähettäjä on selvästi merkinnyt lähetykseen, että se on kuljetettava tavallisessa postissa, on sanotunlaista pyyntöä noudatettava.

Ne lähetykset paikoista Helsingin ja sen lähimmän ympäristön ulkopuolella, joiden lasketaan saapuvan Turkuun viimeistään k:lo 13.57, ovat yleensä ohjattavat Turun postikonttoriin. Ne lähetykset taasen, jotka kuljetetaan postivaunussa N-31 tai N-17, lähetetään mainituista vaunuista

alla nätter, utom nätterna mot söndag och måndag samt mot den 5, 6 och 17 maj. Sistnämnda nätter ävensom under september och oktober befordras luftposten från Stockholm med kl. 21.00 till Malmö avgående posttåg samt därifrån följande dagar kl. 8.25 och 8.30 avgående flygmaskiner till den europeiska kontinenten.

Den i tidtabell 3 (Helsingfors—Tallinn) omnämnda turen från Helsingfors kl. 10.00 kombinerar med luftlägenheten från Tallinn kl. 11.50 till Riga (13.40), Tilsit (14.30), Königsberg (15.20), Danzig (17.30) och Berlin (20.30), men däremot icke med luftlägenheten till Leningrad. Luftbrevförsändelser till och via Soc. Rådsrepublikerna skola därför befordras med posttåg över Rajajoki.

Under tiden 2 maj—31 augusti detta år luftbefordras från Finland till europeiska länder 5 gånger i veckan (varje måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag), förutom sådana postförsändelser, för vilka luftportot erlagts, i regel jämväl vanliga och rekommenderade brev och postkort samt postanvisningar, för vilka *endast postavgifter för vanlig befordran erlagts*. För att försändelserna emellertid *med säkerhet* skola vinna befordran med såväl dag- som nattflyglägenheter och, i förekommande fall, å andra än ovannämnda luftlinjer, böra desamma frankeras enligt den till adresslandet gällande luftposttaxan (Mars 1932).

Har avsändare genom tydlig anteckning å försändelsen anhållit, att densamma skall befordras med vanlig post, bör dylik anhållan efterkommas.

Försändelser från orter utom Helsingfors och dess närmaste omnejd, vilka beräknas framkomma till Åbo senast kl. 13.57, skola i regeln dirigeras till postkontoret i Åbo. De försändelser åter, vilka befordras med postkupén N-31 eller N-17, vidaresändas från nämnda kupéer med

edelleen ulkomaille höyrylaivavuoroilla. Muutoin on määräyksiä kirjepostin ilmakuljetuksesta, erittäinkin niiden 22 ja 26 art., noudatettava.

Helsingissä, huhtikuun 21 päivänä 1932.

ångbåtslägenheter till utlandet. För övrigt skola bestämmelserna angående luftbefordran av brevpost, särskilt art. 22 och 26 av desamma, iakttagas.

Helsingfors, den 21 april 1932.

G. E. F. Albrecht.

T. Kouvo.

